

JACOPO ACONCIO

TRATTATO SULLE FORTIFICAZIONI

A CURA DI PAOLA GIACOMONI

CON LA COLLABORAZIONE DI GIOVANNI MARIA FARA E RENATO GIACOMELLI
EDIZIONE E TRADUZIONE DI OMAR KHALAF

Il volume presenta la prima edizione del *Booke of Fortefyinge*, manoscritto recentemente ritrovato presso gli Archivi di Petworth House nel Sussex. Si tratta della traduzione inglese del 1573, a cura di Thomas Blundeville, dell'originale perduto di un'opera sulle fortificazioni di Jacopo Aconcio (Ossana, Trento, 1520? - Londra 1567) e dunque sua unica testimonianza. La presente edizione critica, frutto del lavoro d'équipe di diversi specialisti, contiene la trascrizione del manoscritto inglese a fronte della traduzione italiana. Il testo è accompagnato da ventisei immagini che lo corredano e da tre saggi che lo commentano dal punto di vista sto-



rico, filosofico, e della storia delle fortificazioni. L'opera aggiunge un tassello importante alla figura di Aconcio, intellettuale italiano dall'esperienza cosmopolita, noto soprattutto per una celebre opera sulla tolleranza religiosa, gli *Stratagemata Satanae* del 1565 e per il *De methodo* del 1558. Personaggio tipicamente

rinascimentale, Aconcio intreccia con naturalezza la riflessione filosofica e religiosa con la progettazione ingegneristica. Notevole testimonianza della tecnica italiana dell'epoca, l'opera è un'interessante applicazione del metodo aconciano e dell'idea che va fermato chiunque voglia imporre ad altri una verità assoluta.

This is the first edition of the Booke of fortefyinge, a manuscript recently found in an English archive. It is the 1573 translation by Thomas Blundeville of a lost original, the treatise on fortification by Jacopo Aconcio (1520?-1567), an Italian intellectual forerunner of religious tolerance. The volume contains the transcription of the English manuscript with parallel Italian translation, along with twenty-six images and three critical essays.

Paola Giacomoni insegna Storia della Filosofia presso l'Università di Trento. Si occupa dei rapporti tra filosofia e scienza e delle relazioni tra pensiero e sua rappresentazione in immagini. Tra le pubblicazioni, alcuni volumi, curatele, e molti articoli su Wilhelm e Alexander von Humboldt, sulle opere naturalistiche di Goethe e sul tema del sublime naturale dal Rinascimento al Settecento. Ha curato la parte scientifica di mostre d'arte di rilievo internazionale. Nel 2003 ha organizzato con i maggiori specialisti il più recente convegno sul pensiero scientifico e l'idea di tolleranza in Jacopo Aconcio, di cui ha poi curato gli atti (Trento 2005).

Istituto Nazionale di Studi sul Rinascimento. Studi e testi, vol. 48

2011, cm 17 × 24, VI-214 pp. con 34 figg. n.t.

[ISBN 978 88 222 6068 0]

CASA EDITRICE

Casella postale 66 • 50123 Firenze

EMAIL: info@olschki.it • pressoffice@olschki.it

Tel. (+39) 055.65.30.684



LEO S. OLSCHKI

P.O. Box 66 • 50123 Firenze Italy

orders@olschki.it • INTERNET: www.olschki.it

Fax (+39) 055.65.30.214